

## Zmluva číslo 19/2012 - KE o styku s vlečkou

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
v znení neskorších predpisov a v súlade s odsekom 2 § 13 zákona č. 513/2009 Z. z.  
o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Zmluvné strany:

### 1. **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme „ŽSR“**

Klemensova 8, 813 61 Bratislava

Zapísané: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel Po, Vložka č. 312/B  
Štatutárny orgán: Ing. Štefan HLINKA, generálny riaditeľ ŽSR  
Osoba oprávnená podpísať zmluvu: Ing. Ján NASTIŠIN, riaditeľ Oblastného riaditeľstva Košice

Adresa OR: Kasárenské námestie 11, 041 50 KOŠICE  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
Číslo účtu: 1270504051/0200  
IČO: 31364501  
DIČ: 2020480121  
IČ DPH: SK2020480121

(ďalej len „ŽSR“)

### 2. **ADM Slovakia, s.r.o., so sídlom Laurinská 3, 811 01 Bratislava**

Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Nitra  
Oddiel Sro, Vložka č. 31917/N  
Štatutárny orgán: Ing. Leoš CHALUPA, konateľ  
Zástupca pre vlečku: Alexander ŠIMANSKY, +421 911 022 307,  
e-mail:alexander.simansky@adm.com

Adresa vlečky: Kollárová 1657/16, 078 01 Sečovce  
Bankové spojenie: Citibank Europe PLC  
Číslo účtu: 2011220008/8130  
IČO: 47 236 370  
DIČ: 2023387454  
IČ DPH: SK2023387454

(ďalej len „vlečkár“)

## Preambula

Táto zmluva sa riadi predovšetkým:

- zákonom NR SR č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej „zákon o dráhach“)
- vyhláškou č. 350/2010 Z. z. o stavebnom a technickom poriadku dráh (ďalej len „vyhláška 350“)
- vyhláškou č. 351/2010 Z. z. o dopravnom poriadku dráh (ďalej len „vyhláška 351“)

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností vyplývajúcich:
  - a) zo zabezpečenia styku železničnej trate v správe ŽSR (ďalej len „železnica“) a vlečky ADM Slovakia, s.r.o., so sídlom Laurinská 3, 811 01 Bratislava, IČO: 47 236 370 (ďalej len „vlečka“), dohodnutých v zmysle § 13 zákona o dráhach.
2. Práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o dráhach, zákona o doprave na dráhach a jeho súvisiacich vyhlášok, všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a ustanoveniami Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 (ďalej len „TR 62“).

## **Článok II**

### **Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **01.07.2012** do **30.06.2017**.

## **Článok III**

### **Zaústenie vlečky do železnice**

1. Vlečka zaústňuje do železnice v železničnej stanici Sečovce do koľaje č. 1 v km 9,875.587 výhybkou č. 1XA, ktorá je v správe vlečkára.
2. Hranica medzi železničnou dráhou a vlečkou je v km 9,905 a je označená hraničníkom.
3. Prevádzka na styku s vlečkou sa zabezpečuje v zmysle ustanovení zákona o dráhach, vyhlášky MDPT č. 351/2010 Z. z. a ustanovení zákona o doprave na dráhach a podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.
4. Prevádzka na vlečke sa zabezpečuje na základe Povolenia na prevádzkovanie dráhy č. 1433/2012/P, vydaného Úradom pre reguláciu železničnej dopravy dňa 21.05.2012 v zmysle zákona o dráhach na dobu určitú, do 22.05.2019.
5. Vlastníkom vlečky je ADM Slovakia, s.r.o., so sídlom Laurinská 3, 811 01 Bratislava, IČO: 47 236 370.
6. Tvar železničného zvršku v mieste styku železnice a vlečky je:
  - výhybka č. 1XA – J S 49 1 : 7,5-190, L'f, na drevených podvaloch.
7. Koľajisko v prípojnej stanici je v smere z vlečky kryté výkoľajkou Vk T1.
8. Vlečka nie je elektrifikovaná.

## **Článok IV**

### **Správa odbočkových a ostatných zariadení vlečky**

Pre účely tejto Zmluvy sa za odbočkové zariadenia vlečky považujú:

- a) odbočková výhybka, t.j. výhybka č. 1XA v km 9,875.587, ktorá je v správe vlečkára.

1. ŽSR a vlečkár sa dohodli, že ŽSR zabezpečia na náklady vlečkára:
  - a) dohľad, obsluhu (*prípadne aj čistenie, mazanie*) odbočkových zariadení vlečky, ktoré sú v správe vlečkára:
    - výhybka č. 1XA v km 9,875.587,
  - b) dohľad na zariadenia oznamovacej a zabezpečovacej techniky:

- ks jednoduchá výmenová zámka,
  - 1 ks výkoľajka s kontrolnou zámkou.
2. Zabezpečenie údržby, opravy a mimoriadnych prehliadok odbočných zariadení ako aj ostatných zariadení vlečky v správe vlečkára môže vlečkár dohodnúť s príslušnými odbornými zložkami ŽSR na základe osobitnej zmluvy.
  3. Vlečkár je povinný prevádzkovať dráhu v zmysle § 30 zákona o dráhach.
  4. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedených v Čl. VII. tejto zmluvy, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečujú periodické prehliadky v zmysle vyhlášky 350 Prílohy č. 17 „PREHLIADKY A MERANIA NA VLEČKE“.
    - meranie geometrickej polohy vlečkovej koľaje **(720 m)** 2 krát ročne
    - prehliadka a meranie výhybiek vlečky č. **1XA, S1, S2** (3ks) 4 krát ročne
    - komplexná prehliadka koľajiska vlečky **(720 m)** 4 krát ročne
  5. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedenej v tejto zmluve, vykonajú činnosti, ktorými sa zabezpečuje dohľad na zariadenia oznamovacej a zabezpečovacej techniky, ktoré sú v správe vlečkára:
    - 1 ks jednoduchá výmenová zámka,
    - 1 ks výkoľajka s kontrolnou zámkou

Jedná sa o tieto činnosti:

- komisionálna prehliadka 4 krát ročne
  - mesačná prehliadka 8 krát ročne
6. ŽSR na náklady vlečkára, vo výške stanovenej v zmysle platného Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 a uvedenej v tejto zmluve, vykonajú:
    - čistenie a mazanie výhybky č. 1XA a výkoľajky č. Vk T1,
    - čistenie od snehu, ľadu, nánosu a porastov výhybky č. 1XA a výkoľajky č. Vk T1.

## Článok V

### Podmienky prevádzkovania dopravy na dráhe v správe železníc dráhovými vozidlami vlečkára

1. Neobsadené.

## Článok VI

### Podmienky vykonávania obslúh vlečky

1. Pre zabezpečenie obslúh vlečky platí „Popis a obsluha vlečky“, ktorá je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Postup pri vykonávaní obslúh spracujú spoločne ŽSR a vlečkár. Je záväzný aj pre všetkých dopravcov zúčastnených na obsluhu vlečky.

## Článok VII Zmluvné platby

1. Vlečkár uhradí ŽSR na základe tejto zmluvy ročné pravidelné platby:

Poplatok	Názov poplatku	€
3/01	za čistenie a mazanie výhybiek	163,91 €
3/02	za čistenie a mazanie výkoľajok	42,63 €
3/06a	za čistenie jednoduchej výhybky od snehu ľadu, nánosu a porastov	49,79 €
3/06b	za čistenie výkoľajky od snehu, ľadu, nánosu a porastov	6,44 €
<b>3</b>	<b>Poplatok za čistenie, mazanie a osvetľovanie celkom:</b>	<b>262,77 €</b>
5/02	za meranie geometrickej polohy vlečkovej koľaje	36,29 €
5/04	za prehliadku a meranie výhybiek vlečky za 1 výhybkovú jednotku	57,36 €
5/05	za komplexnú prehliadku koľajiska vlečky	17,28 €
<b>5</b>	<b>Poplatok za stavebno-udržiavací dohľad na vlečku celkom:</b>	<b>110,93 €</b>
6/01	za komisionálnu prehliadku, ak je západková skúška vykonávaná dvomi zamestnancami ŽSR	32,96 €
6/02	za prehliadku, ak je západková skúška vykonávaná jedným zamestnancom ŽSR	39,36 €
<b>6</b>	<b>Poplatok za dohľad na oznamovacie a zabezpečovacie zariadenia celkom:</b>	<b>72,32 €</b>
<b>ROČNE CELKOM:</b>		<b>446,02 €</b>

Uvedené sadzby sú bez DPH. DPH bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov.

Prvá fakturácia plnenia za pomernú časť roka 2012 v znení vyššie uvedených ročných platieb bude vykonaná najneskôr do 10 dní odo dňa zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv. ŽSR zašle najneskôr v deň nasledujúci po dni, v ktorom bola faktúra vystavená, elektronickú kópiu faktúry na emailovú adresu vlečkára a originál faktúry na korešpondenčnú adresu vlečkára uvedené v identifikácii zmluvných strán. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

Faktúra za výkony ŽSR bude vystavená mesačne do 5. dňa príslušného mesiaca na pomernú čiastku celkovej ročnej sumy. ŽSR zašle najneskôr v deň nasledujúci po dni, v ktorom bola faktúra vystavená, elektronickú kópiu faktúry na emailovú adresu vlečkára a originál faktúry na korešpondenčnú adresu vlečkára uvedené v identifikácii zmluvných strán. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa jej vystavenia.

2. V prípade, že dôjde k zmenám alebo úpravám Sadzobníka vlečkových poplatkov TR 62 budú príslušné sumy dohodnuté v tejto zmluve upravené a účtované v zmysle uvedených predpisov s platnosťou stanovenou príslušnou zmenou, uverejnenou v Prepravnom a tarifnom vestníku.

## Článok VIII Osobitné práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany sú povinné oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá má vplyv na ustanovenia tejto zmluvy a jej príloh v lehote do 15 dní. Tieto zmeny sa musia na podnet jednej zo zmluvných strán znovu prerokovať a upraviť ešte pred nadobudnutím ich platnosti. Návrh zmeny zašle tá zmluvná strana, ktorá požaduje zmenu. Návrh dodatku k zmluve, resp. návrh novej zmluvy spracuje ŽSR.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú vplyv na bezpečnosť prevádzky a osôb.

3. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si hlásiť pracovné úrazy a umožniť vykonávanie a spoluprácu pri vyšetrovaní pracovných úrazov, ku ktorým dôjde na vlečke za účasti zamestnancov zmluvných strán. Vlečkár umožní za týmto účelom vstup orgánov ŽSR, vykonávajúcich vyšetrovanie do obvodu vlečky. Taktiež umožní vykonávanie kontrolnej činnosti nad výkonom služby zamestnancov ŽSR, ktorí sa zúčastňujú na vlečkovej a prípojovej prevádzke.
4. Zmluvné strany si vzájomne uhradia škody spôsobené porušením povinností, ktoré im ukladajú príslušné predpisy alebo táto zmluva.

## **Článok IX Vyššia moc**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nebudú niesť zodpovednosť za porušenia zmluvných podmienok, ktoré by zakladali nárok na náhradu škody alebo na iné sankcie pri udalostiach spôsobených vyššou mocou.
2. Vyššou mocou pre účely tejto zmluvy sa rozumejú všetky udalosti, ktoré neexistovali ku dňu podpisu tejto zmluvy alebo ktoré nemohli byť zmluvnými stranami predvídané, ktoré sa vyskytnú mimo zmluvných strán alebo ich poddodávateľov a v dôsledku ktorých nie je možné plniť zmluvu v lehotách a za podmienok v nej uvedených (ide napríklad o tieto udalosti: opatrenia vlády, požiar, záplavy, snehovú kalamitu, zemetrasenie, výbuch, štrajk, blokovanie alebo iné konflikty zo strany zamestnancov, nedostatok energie, epidémia, teroristický útok a p.).
3. V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nie je schopná plniť záväzky tejto zmluvy vzhľadom na udalosť vyššej moci, ako aj po skončení takejto udalosti, je povinná vykonať všetky náležité opatrenia na zmiernenie dopadu udalosti vyššej moci.
4. Počas trvania vyššej moci bude plnenie povinností zmluvných strán ovplyvnených vyššou mocou pozastavené a nebudú uplatňované žiadne sankcie za oneskorené plnenie. Lehoty a podmienky dodávok, ktoré sú ovplyvňované týmito okolnosťami zmluvné strany upravujú tak, aby zohľadnili následky týchto udalostí.

## **Článok X Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvný vzťah sa môže ukončiť pred uplynutím dohodnutej doby plnenia nasledovnými spôsobmi:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán alebo
  - b) odstúpením od zmluvy v zmysle bodov 2. a 3. tohto článku,
  - c) výpoveďou bez uvedenia dôvodov. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
  - d) z dôvodu zániku povolenia vlečkára na prevádzkovanie dráhy podľa zákona o dráhach v zmysle bodu 4. tohto článku.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade vstupu druhej zmluvnej strany do likvidácie. Odstúpenie bude oznámené písomne a nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
3. Vypovedanie alebo odstúpenie od zmluvy v prípade vyhlásenia konkurzu na majetok vlečkára sa bude riadiť ustanovením § 45 zákona č. 7/2005 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to s účinnosťou od uverejnenia v Obchodnom vestníku. Tým nie je dotknuté právo vlečkára konajúceho prostredníctvom správcu konkurznej podstaty dohodnúť so ŽSR formou dodatku k tejto zmluve plnenie záväzkov vlečkára voči ŽSR takým spôsobom, ktorý bude prijateľný pre obe zmluvné strany.
4. Zmluvný vzťah uzatvorený touto zmluvou skončí automaticky aj v prípade, keď vlečkárovi zanikne povolenie na prevádzkovanie dráhy v zmysle § 29, ods. 7 zákona o dráhach, a to dňom zániku tohto povolenia, pokiaľ sa s účinnosťou najneskôr od nasledujúceho dňa vlečkár nestane držiteľom nového platného povolenia na prevádzkovanie dráhy.

## **Článok XI**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť iba formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Oznámenie o zmene podľa Čl. VIII tejto zmluvy, prípadne iná komunikácia zmluvných strán, môže byť vykonávaná doručením poštou, faxom, e-mailom alebo telefonicky.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vlečkár a dva ŽSR.
4. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky. Prípadný spor bude riešiť príslušný súd SR.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne. Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpísali.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
  - Príloha č. 1 – Popis a obsluha vlečky
  - Príloha č. 2 – Situačný plán vlečky
  - Príloha č. 3 – kópia Povolenia na prevádzkovanie dráhy – vlečky
  - Príloha č. 4 – Podmienky ochrany životného prostredia, BOZP, požiarnej ochrany.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

V Košiciach dňa .....

V .....dňa 29.6.2012

Za ŽSR:

Za vlečkára:

Ing. Ján NASTIŠIN  
Riaditeľ OR Košice

Ing. Leoš CHALUPA  
Konateľ